



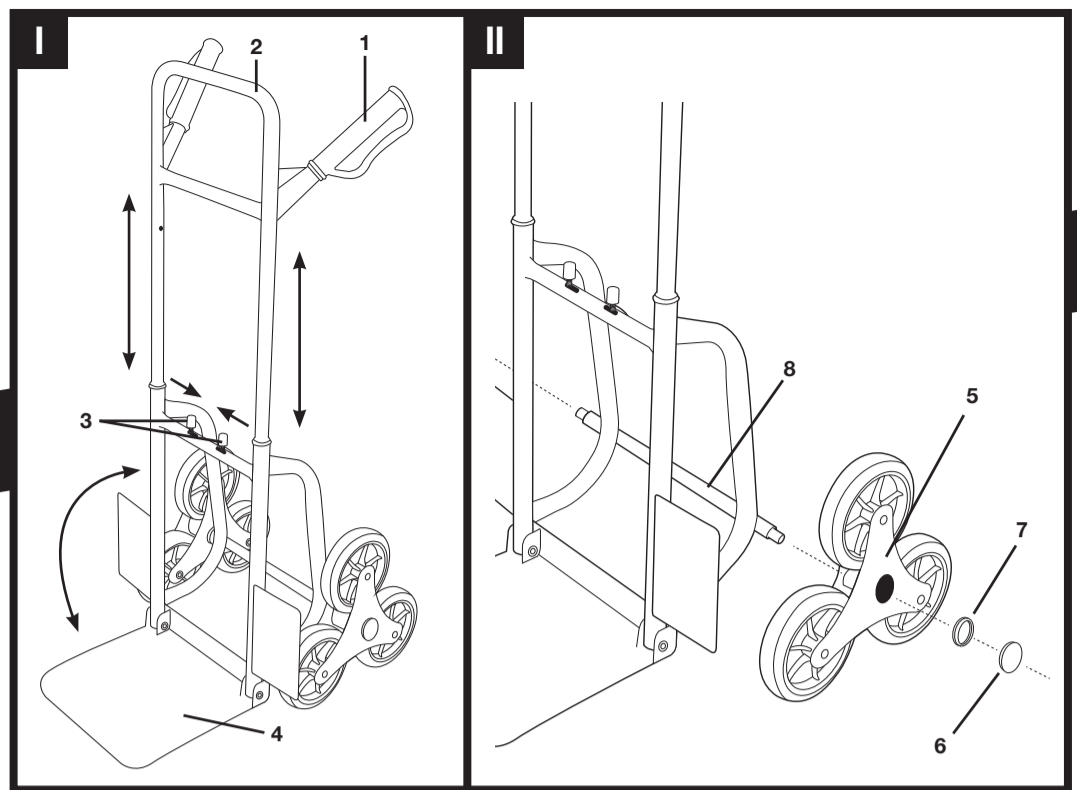
# SILVERLINEC®

## Stair Climbing Truck

120kg

- DE** Treppensackkarre
- ES** Carretilla de transporte para escaleras
- IT** Carrello portacarichi saliscale
- NL** Trapsteekwagen

- GB** Stair Climbing Truck
- FR** Diable monte-escaliers



### Product Familiarisation

1. Polymer Handle
2. Telescopic Handle
3. Telescopic Handle Spring Bolts x 2
4. Folding Platform
5. Wheel Unit x 2
6. Chrome Cap x 2
7. Washer x 2
8. Axle

### Specification

Max Load: 120kg as sack truck & 50kg recommended for use on stairs  
 Wheel Dia: 150mm  
 Extended dimensions (L x W x H): 485 x 645 x 1120mm  
 Folded dimensions (L x W x H): 485 x 365 x 730mm  
 Weight: 11kg

### Introduction

Thank you for purchasing this Silverline tool. This manual contains information necessary for safe and effective operation of this product. This product has unique features and, even if you are familiar with similar products, it is necessary to read this manual carefully to ensure you fully understand the instruction. Ensure all users of the tool read and fully understand this manual.

### Stair Climbing Truck Safety

- WARNING:** NEVER overload the truck. Always adhere to the maximum load capacity (see 'Specification').
- WARNING:** NEVER leave a loaded truck unattended unless the wheels are chocked or the truck is secured.
- WARNING:** DO NOT use the truck to transport people or allow them to ride on the truck, loaded or unloaded.
- WARNING:** DO NOT use the truck if any parts are damaged or missing, especially the wheels.

### Intended Use

Hand truck with folding platform and telescopic handle for transporting goods up to 120kg capacity. The three-wheel units allow the truck to ascend and descend stairs, curbs and ramps as well as horizontal surfaces. This product is not designed for commercial or trade use.

### Unpacking Your Tool

- Carefully unpack and inspect your new tool. Familiarise yourself with all its features and functions
- Ensure that all parts of the tool are present and in good condition. If any parts are missing or damaged, have such parts replaced or repaired by a suitably qualified technician

### Before Use

#### Attaching the Wheel Unit

- Note:** The Wheel Units (5) come pre-assembled but will need to be attached securely to the Axle (8) (Fig. II).
1. Slide the Wheel Units on to the ends of the Axle, ensuring the nut side of the tri-wheels are facing inwards and the flush bolt ends are on the outside of the truck
  2. Place the Washers (7) on the Axle ends then firmly apply both Chrome Caps (6) until they are fully on the Axle ends and the Wheel Units are secure

#### Extending/lowering the Telescopic Handle

1. To extend, push together the 2 x Telescopic Handle Spring Bolts (3) then raise the Telescopic Handle (2) (Fig. I)
2. Release the Telescopic Handle Spring Bolts as you raise the Telescopic Handle and the bolts will lock the Telescopic Handle in place when the bolts find the holes at the base of the Telescopic Handle
3. To lower, push together the 2 x Telescopic Handle Spring Bolts then push the Telescopic Handle downwards
4. Release the bolts while lowering the Telescopic Handle and the bolts will lock in place when the Telescopic Handle has been fully lowered

**Note:** The Telescopic Handle has three levels for extension: lowered, raised, and fully extended. If the Telescopic Handle Spring Bolts are pressed to extend the handle beyond the fully extended setting, the Telescopic Handle can be removed from the frame.

#### Lowering the Platform

1. Pull the Folding Platform (4) out from the base near the Wheel Units (5) and push flat to the floor
2. To retract, pull the Folding Platform up from the floor and fold it back to the steel frame (Fig. I)

### Operation

**WARNING:** ALWAYS evaluate the load, surrounding area and staircase (if applicable) to determine if the load can be safely and securely transported up/down the stairs using this hand truck. If at any time you doubt it will be safe to transport the load, do not use this hand truck, and revert to conventional carrying methods/techniques, seeking help if required.

**WARNING:** DO NOT exceed the recommended maximum load weight for use on stairs (50kg). Do not allow other people to use the staircase while using this stair climbing hand truck. If there is doubt regarding the safe transportation of a load on the stairs and whether it can be fully controlled at all times, reduce the weight of the load and make more trips to ensure the load is safe and kept under control during the lifting procedure and transportation.

**IMPORTANT:** Use the centre of gravity and distribute the load evenly and near the rear of the folding platform as possible.

**IMPORTANT:** To prevent tipping and when transporting large or wide loads, use additional supports, such as strapping or lashes.

**WARNING:** DO NOT overload the truck or carry loads that make the truck unstable.

- Extend the Telescopic Handle (2) before use (see 'Extending/lowering the Telescopic Handle')
- Fold down the Folding Platform (4) to accept the load (Fig. I)
- Once loaded, slowly lean the truck back and take the weight of the load
- Carefully move the load at a safe speed
- Take care when cornering, which can make the load unstable and/or could shift the load
- Take extra care when ascending with loads up stairs or ramps. If moving loads up stairs, allow the Wheel Unit (5) to rotate up the stairs as you ascend
- DO NOT 'step' the load up or down stairs by alternately shifting the load's weight from one Wheel Unit to the other. Always use the Wheel Units' rotating function to ascend or descend curbs or stairs
- After use, retract the Telescopic Handle and fold up the Folding Platform

### Maintenance

#### General inspection

- Regularly check that all the fixing nuts and bolts are tight

#### Cleaning

- Clean with warm water after use then allow to dry completely before use

#### Paint

- The steel frame is covered in corrosion-resistant powder coating. If this paint is chipped and the steel frame exposed, re-paint, otherwise the steel frame may rust

### Storage

- Store this tool carefully in a secure dry place out of the reach of children
- Fold up the Folding Platform and retract the Telescopic Handle for compact storage

### Descriptif du produit

1. Poignées en polymère
2. Structure verticale télescopique
3. Boulons à ressort de la structure verticale télescopique
4. Bavette pliante
5. Unité des roues (x 2)
6. Capsule en chrome (x 2)
7. Rondelles (x 2)
8. Axe

### Caractéristiques techniques

Charge maximale : 120 kg si utilisé comme diable conventionnel et 50 kg lorsqu'utilisé pour monter des escaliers  
 Diamètre des roues : 150 mm  
 Dimensions ouvert (L x l x H) : 485 x 645 x 1120 mm  
 Dimensions plié (L x l x H) : 485 x 365 x 730 mm  
 Poids : 11 kg

### Introduction

Nous vous remercions d'avoir choisi cet équipement Silverline. Ces instructions contiennent les informations nécessaires pour vous en garantir un fonctionnement efficace et en toute sécurité. Veuillez lire attentivement ce manuel pour vous assurer de tirer pleinement avantage des caractéristiques uniques de votre nouvel équipement.

Gardez ce manuel à portée de main et assurez-vous que tous les utilisateurs l'aient lu et bien compris avant toute utilisation. Conservez-le pour toute référence ultérieure.

### Consignes de sécurité relatives à l'utilisation d'un diable monte-escaliers

**AVERTISSEMENT :** Veillez à ne JAMAIS surcharger votre diable. Vous devez toujours respecter la charge maximale indiquée (voir 'Caractéristiques techniques').

**AVERTISSEMENT :** Ne laissez JAMAIS un diable sans surveillance, qu'il soit chargé ou non. Avant de vous éloigner du diable vous devez toujours penser à caler les roues ou à le positionner de manière sûre.

**AVERTISSEMENT :** Le diable NE DOIT PAS servir à transporter des personnes et vous ne devez pas autoriser quelqu'un à s'asseoir sur le diable, qu'il soit chargé ou non.

**AVERTISSEMENT :** Le diable ne doit pas être utilisé si une pièce résultait endommagée ou manquante et particulièrement s'agissant des roues.

### Usage conforme

Diable monte-escaliers très robuste pour transporter jusqu'à 120 kg de charge sur surface plane ou dans les escaliers. Pourvu d'une bavette pliante et d'une structure verticale à deux bras télescopique facilitant le transport d'objets ainsi que son rangement, y compris dans des espaces exigus. Ce produit n'est pas conçu pour un usage commercial.

### Déballage

- Déballer le produit avec soin. Veillez à retirer tout le matériel d'emballage et familiarisez-vous avec toutes les caractéristiques du produit.
- Si des pièces sont endommagées ou manquantes, faites-les réparer ou remplacer avant d'utiliser l'appareil.

### Avant utilisation

#### Fixation de l'unité des roues

**Remarque :** Le diable est fourni avec les unités des roues (5) préassemblées mais nécessiteront d'être fixées de manière sûre à l'axe (8) (Fig. II).

1. Faites glisser les unités des roues au niveau des extrémités de l'axe en vous assurant que le côté comprenant l'échappement soit tourné vers l'intérieur alors que le côté comprenant le boulon doit être tourné vers l'extérieur du diable.
2. Placez les rondelles (7) sur chaque extrémité de l'axe puis disposez les capsules en chrome (6) et appuyez fermement pour les fixer en place. Assurez-vous que l'ensemble soit bien fixé de manière sûre.

#### Extension / Rétraction de la structure verticale télescopique

1. Pour étendre la structure verticale, poussez en même temps les 2 boulons à ressort (3) puis tirez la structure verticale (2) par les deux bras vers vous (Fig. I).
2. Relâchez les boulons à ressort lorsque vous avez atteint l'extension voulue pour que les boulons se bloquent automatiquement en se plaçant dans les trous présents à proximité au niveau de la base de la structure télescopique lorsque vous les relâchez.
3. Pour rétracter la structure verticale, poussez en même temps les 2 boulons à ressort puis poussez la structure verticale vers le bas.
4. Relâchez les boulons à ressort tout en poussant la structure vers le bas et les boulons se bloqueront automatiquement une fois que la structure télescopique se sera complètement rétractée.

**Remarque :** La structure verticale télescopique dispose de trois niveaux d'extension : position basse, position moyenne et extension complète. Si les boulons à ressort sont maintenus appuyés durant l'opération d'extension et la position d'extension complète est dépassée, la structure verticale télescopique pourra alors être complètement retirée du châssis.

#### Abaissement de la bavette

1. Tirez la bavette (4) hors de sa base située au niveau des unités des roues (5) et poussez-la à plat contre le sol.
2. Pour la remettre dans sa position d'origine, tirez la bavette vers le haut et replacez-la dans la base en acier (Fig. I).

### Instructions d'utilisation

**AVERTISSEMENT :** Prenez TOUJOURS soin d'évaluer aussi bien la charge à transporter que l'espace environnant et la taille de la cage d'escaliers (le cas échéant) afin de déterminer si la charge peut être transportée en toute sécurité qu'il s'agisse de monter ou de descendre des escaliers en utilisant ce diable. Si vous avez un doute quelconque quant à la possibilité de transporter en toute sécurité la charge à l'aide de ce diable, ne l'utilisez pas et tournez-vous plutôt vers des techniques/méthodes plus conventionnelles de transport et de levage. N'hésitez pas à demander conseil et/ou assistance si nécessaire.

**AVERTISSEMENT :** Veillez à NE PAS dépasser la charge maximale recommandée dans les escaliers qui est fixée à 50 Kg. Assurez-vous que la cage d'escaliers ne soit pas utilisée par d'autres personnes pendant que vous y intervenez avec le diable monte-escaliers. Si vous avez un doute quelconque quant à la possibilité de transporter en toute sécurité la charge dans les escaliers et de la maîtriser à tout moment, réduisez le poids de la charge et prévoyez plutôt d'en réaliser le transport en plusieurs trajets. Cela vous assurera de pouvoir maintenir une parfaite maîtrise en toute sécurité durant l'opération de levage et de transport.

**IMPORTANT :** Tenez compte du centre de gravité et répartissez la charge de manière égale et en favorisant l'arrière de la bavette pliante autant que possible.

**IMPORTANT :** Pour empêcher tout basculement ou lors du transport de charges encombrantes, veillez vous munir de dispositifs de maintien tels que cordages et sangles.

**AVERTISSEMENT :** Veillez à NE PAS surcharger le diable et à ne pas transporter de charge pouvant rendre le diable instable.

- L'extension de la structure verticale télescopique (2) doit être réalisée avant utilisation (voir 'Extension / Rétraction de la structure verticale télescopique').
- Ouvrez la bavette (4) pour la préparer à recevoir la charge (Fig. I).
- Une fois la charge posée, inclinez doucement le diable vers l'arrière de manière à supporter le poids de la charge.
- Déplacez-vous à une vitesse raisonnable.
- Faites attention lorsque vous devez prendre un angle car le risque d'instabilité ou de basculement est plus important.
- Faites particulièrement attention lorsque vous devez monter des escaliers ou des rampes. Pour monter une charge, vous devez veiller à ce que les unités des roues (5) tournent parfaitement.
- Vous ne devez EN AUCUN CAS procéder en basculant la charge de gauche à droite en alternant les unités de roues ni pour monter ni pour descendre. Vous devez toujours utiliser la fonction rotative des unités des roues qui ont été spécialement conçues pour monter et descendre des marches.
- Après utilisation, rétractez la structure verticale télescopique et repliez la bavette.

### Entretien

#### Inspection générale

- Vérifiez régulièrement que tous les écrous et boulons de fixations soient toujours bien serrés.

#### Nettoyage

- Nettoyez à l'eau tiède après utilisation et attendez que le diable soit complètement sec avant de vous en resservir.

#### Revêtement de peinture

- Le châssis en acier est recouvert d'un revêtement de peinture par pulvérisation offrant une résistance à la corrosion. Si la peinture venait à s'écailler par endroits, veuillez repeindre la partie exposée pour prévenir tout risque de rouille.

### Entreposage

- Ranger cet outil et ces accessoires dans sa sacoche, dans un endroit sûr, sec et hors portée des enfants.
- Pour un encombrement minimal, repliez la bavette et rétractez complètement la structure verticale télescopique



## Geräteübersicht

- Polymergriff
- Teleskopgriff
- Teleskopgriff-Federschrauben (2 Stck.)
- Ladefläche
- Radsterne (2 Stck.)
- Chrom-Abdeckkappen (2 Stck.)
- Unterlegscheiben (2 Stck.)
- Achse

## Einführung

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Silverline-Werkzeug entschieden haben. Dieses Produkt verfügt über einzigartige Funktionen. Die vorliegende Anleitung enthält wichtige Informationen für das sichere und effektive Arbeiten mit diesem Produkt. Selbst wenn Sie bereits mit ähnlichen Produkten vertraut sind, lesen Sie diese Anleitung bitte sorgfältig durch, um den größtmöglichen Nutzen aus diesem Werkzeug ziehen zu können. Bewahren Sie diese Anleitung griffbereit auf und sorgen Sie dafür, dass alle Benutzer dieses Geräts sie gelesen und verstanden haben.

### Sicherheitshinweise für Treppensackkarren

**WARNUNG!** Sackkarren niemals überlasten! Halten Sie stets die maximal zulässige Tragfähigkeit (siehe „Technische Daten“) ein.
**WARNUNG!** Räder mit Radkeilen bzw. Sackkarre anderweitig sichern, bevor Sie die beladene Sackkarre unbeaufsichtigt lassen.
**WARNUNG!** Weder beladene noch unbeladene Sackkarren zum Transportieren von Personen verwenden.
**WARNUNG!** Bei beschädigten oder fehlenden Teilen, insbesondere Rädern, Sackkarre nicht verwenden!

### Bestimmungsgemäße Verwendung

Treppensackkarre mit Teleskopgriff und hochklappbarer Ladefläche zum Transportieren von Lasten bis zu 120 kg. Durch die dreirädrigen Radsterne lassen sich mit dieser Sackkarre Treppenstufen, Bordsteinkanten und Rampen überwinden. Lasten aber auch auf herkömmliche Weise in der Waagerechten transportieren. Diese Sackkarre ist nicht auf gewerbliche Nutzung ausgelegt.

### Auspacken des Gerätes

- Packen Sie Ihr Werkzeug vorsichtig aus und überprüfen Sie es. Machen Sie sich vollständig mit all seinen Eigenschaften und Funktionen vertraut.



## Características del producto

- Mango de polimero
- Mango telescópico
- Pernos con resorte del mango telescópico (x 2)
- Plataforma plegable
- Ruedas (x 2)
- Tapas cromadas (x 2)
- Arandelas (x 2)
- Eje

### Características técnicas

Carga máxima: max. 120 kg
Wheel Dia: 150 mm
Dimensiones extendida (L x An x A): 485 x 645 x1120 mm
Dimensiones plegada (L x An x A): 485 x 365 x 730 mm
Peso: 11 kg

## Introducción

Gracias por haber elegido esta herramienta Silverline. Estas instrucciones contienen la información necesaria para utilizar este producto de forma segura y eficaz. Lea atentamente este manual para obtener todas las ventajas y características únicas de su nueva herramienta. Conserve este manual a mano y asegúrese de que todas las personas que utilicen esta herramienta lo hayan leído y entendido correctamente.

### Instrucciones de seguridad para carretillas de transporte

**ADVERTENCIA:** Nunca sobrecargue la carretilla. Véase la sección “Características técnicas” indicadas en este manual.
**ADVERTENCIA:** Nunca deje la carretilla desatendida. Compruebe siempre que las ruedas estén seguras antes de dejar la carretilla desatendida.
**ADVERTENCIA:** Nunca utilice esta herramienta para transportar y cargar personas.
**ADVERTENCIA:** Nunca utilice esta herramienta si alguna de las piezas o mecanismos están dañados o desgastados.

### Aplicaciones

Carretilla de transporte diseñada para subir y bajar cargas de hasta 120 kg en escaleras. Plataforma plegable y mango telescópico para transportar y almacenar la carretilla fácilmente. No utilice este producto para uso profesional o comercial.



## Familiarizzazione del prodotto

- Maniglia Polimero
- Maniglia telescopica
- Maniglia telescopica cion bullone a molla x 2
- Piatta forma pieghevole
- Unità ruote x 2
- Tappo cromato x 2
- Rondella x 2
- Asse

### Specificazione

Max. carico: 120 kg come porta sacco e 50kg raccomandato per l'uso sulle scale
Wheel Dia.: 150 mm
Dimensioni estese (L x W x H): 485 x 645 x 1120 mm
Dimensioni da chiuso (L x W x H: 485 x 645 x 730 mm
Peso: 11 kg

## Introduzione

Grazie per aver acquistato questo strumento Silverline. Questo manuale contiene le informazioni necessarie per un funzionamento sicuro ed efficace di questo prodotto. Questo prodotto ha caratteristiche uniche e, anche se si ha familiarità con altri prodotti simili, è necessario leggere attentamente questo manuale per essere sicuri di comprendere appieno le istruzioni. Assicurarsi che tutti gli utenti dello strumento leggono e comprendono appieno questo manuale.

### Sicurezza durante l'uso del carrello portapacchi

**ATTENZIONE:** NON sovraccaricare il carrello. Sempre aderire alla capacità del carico massima (vedere 'specificia').
**ATTENZIONE:** Non lasciare mai un carrello carico incustodito a meno che le ruote sono bloccate o il carrello è in una posizione sicura.
**ATTENZIONE:** NON utilizzare il carrello per il trasporto di persone o permettere a loro di cavalcare il carrello, carico o scarico.
**ATTENZIONE:** Non utilizzare il carrello, se ci sono parti danneggiate o mancanti, in particolare le ruote.

### Destinazione d'uso

Carrello portapacchi con piattaforma e maniglia telescopica pieghevole per il trasporto di merci di capacità fino a 120 kg. Le unità a tre ruote consentono al veicolo di salire e scendere le scale, cordoli e rampe nonché superfici orizzontali. Questo prodotto non è progettato per uso commerciale.

### Disimballaggio dello strumento

- Disimballare con cura e controllare il vostro nuovo strumento. Familiarizzarsi con tutte le sue caratteristiche e funzioni
- Assicurarsi che tutte le parti dello strumento sono presenti e in buone condizioni. In caso di parti mancanti o danneggiate, sostituire tali parti da un tecnico qualificato



### Productbeschrijving

- Polymeer handvat
- Telescopisch handvat
- Telescopisch handvat veerbout x 2
- Inklapbaar platform
- Wieleenheid x 2
- Chrome dop x 2
- Sluitring x 2
- As

### Specificaties

Max. last: 120 kg als steekwagen en 50 kg bij het gebruik op trappen
Wiel diameter: 150 mm
Uitgeklapte afmetingen (L x B x H): 485 x 645 x 1120 mm
Ingeklapte afmetingen (L x B x H): 485 x 365 x 730 mm
Gewicht: 11 kg

## Introdactie

Hartelijk dank voor de aanschaf van dit Silverline-gereedschap. Deze instructies bevatten informatie die u nodig hebt voor een veilige en doeltreffende bediening van dit product.

Dit product heeft een aantal unieke eigenschappen. Lees daarom deze handleiding altijd door, ook als u al bekend bent met bandschuurmachine, zodat u alle voordelen van dit unieke ontwerp kunt benutten

Houd deze handleiding bij de hand en zorg ervoor dat alle gebruikers van dit gereedschap de handleiding hebben gelezen en volledig hebben begrepen.

### Trapsteekwagen veiligheid

**WAARSCHUWING:** Overbelast de steekwagen niet. Verwijs naar de 'Specificaties' voor de maximale last
**WAARSCHUWING:** Laat een belaste of onbelaste steekwagen nooit onbeheerd achter wanneer de wielen niet vergrendelt zijn
**WAARSCHUWING:** Gebruik de steekwagen niet voor het verplaatsen van personen
**WAARSCHUWING:** Gebruik de steekwagen niet wanneer onderdelen beschadigd zijn of missen

### Gebruiksdoel

Sterke en duurzame steekwagen voor het transporteren van Max. 120 kg lasten, horizontaal of op trappen. Inklapbaar platform en telescopisch handvat voor het transporteren of opbergen van de steekwagen. De steekwagen is niet geschikt voor commercieel of handelsgebruik.

- Vergewissern Sie sich, dass sämtliche Teile des Werkzeugs vorhanden und in einwandfreiem Zustand sind. Sollten Teile fehlen oder beschädigt sein, lassen Sie diese durch einen Fachmann ersetzen, bevor Sie das Werkzeug verwenden.

## Vor Gebrauch

### Radsterne montieren

**Hinweis:** Die Radsterne (5) sind ab Werk vormontiert, müssen aber noch an der Achse (8) befestigt werden (siehe Abb. II).

- Schieben Sie die Radsterne auf die Achse und achten Sie dabei darauf, dass die Mutternseiten der Radsterne nach innen und die Schraubenseiten nach außen weisen.
- Setzen Sie die Unterlegscheiben (7) auf die Achse und stecken Sie anschließend die Chrom-Abdeckkappen (6) bis zum Anschlag auf, damit sie fest auf den Achsenenden sitzen und die Radsterne sicher fixiert sind.

#### Teleskopgriff ein- und ausfahren

- Drücken Sie die beiden Teleskopgriff-Federschrauben (3) zum Ausfahren des Teleskopgriffs zusammen und heben Sie den Teleskopgriff (2) dann an (siehe Abb. I).
- Geben Sie die Federschrauben beim Anheben des Teleskopgriffs frei, um den Griff über die Schrauben zu arretieren, wenn diese in die Löcher unten am Griff eingreifen.
- Drücken Sie die beiden Federschrauben zum Einfahren des Teleskopgriffs zusammen und schieben Sie den Teleskopgriff dann nach unten.
- Geben Sie die Federschrauben beim Herunterschieben des Griffes wieder frei, um ihn über die Schrauben in der untersten Position zu arretieren.

**Hinweis:** Der Teleskopgriff kann an drei Stellen arretiert werden: unten, mittig und oben. Wenn die Federschrauben so lange gedrückt gehalten werden, bis der Griff über den oberen Punkt hinaus ausgefahren ist, lässt sich der Teleskopgriff aus dem Rahmen ziehen.

#### Ladefläche herunterklappen

- Klappen Sie die Ladefläche (4) unten an den Radsternen (5) herunter, bis sie flach auf dem Boden aufliegt.
- Klappen Sie sie zum Wegklappen wieder an den Stahlrahmen hoch (siehe Abb. I).

### Verwendungshinweise

**WARNUNG!** Beachten Sie beim Transport STETS die zu transportierende Ladung, Ihre unmittelbare Umgebung und gegebenenfalls Treppen, um sicher stellen zu können, das die Ladung treppauf oder treppab mit Hilfe dieser Treppensackkarre sicher transportiert werden kann. Benutzen Sie dieses Sackkarre nicht, falls Sie Zweifel am sicheren Transport der Ladung haben sondern bewegen Sie diese mithilfe konventioneller Methoden/Techniken und lassen sich dabei helfen, falls dies erforderlich ist.

**WARNUNG!** Überschreiten Sie bei einem Treppeneinsatz das maximale Belastungsgewicht von 50 kg nicht. Lassen Sie während des Einsatzes der Treppensackkarre die Nutzung des Treppenbereichs durch andere Personen nicht zu. Reduzieren Sie das Lastgewicht der Ladung und nehmen Sie mehrere Transportdurchgänge vor, falls Sie Zweifel am sicheren Transport der Ladung oder dessen stete Kontrolle während des Hebevorgangs haben.

**ACHTUNG!** Nutzen Sie den Schwerpunkt des Gerätes, um Lasten gleichmäßig und möglichst nahe an der Stahlrahmenseite der Ladefläche zu verteilen.

## Desembalaje

Desembale e inspeccione la herramienta con cuidado. Familiarícese con todas sus características y funciones.

Asegúrese de que el embalaje contiene todas lwas partes y que están en buenas condiciones. Si faltan piezas o están dañadas, sustitúyalas antes de utilizar esta herramienta.

### Antes de usar

#### Instalación de las ruedas

**Nota:** El conjunto de ruedas (5) se suministra previamente montado. Solamente deberá instalar el eje (8) en las ruedas (Fig. II).

- Introduzca el eje en las ruedas y asegúrese de que la tuerca de las ruedas estén mirando hacia dentro. Los extremos de los pernos deben estar colocados mirando hacia la parte exterior de la carretilla.
- Coloque las arandelas (7) y las tapas cromadas (6) en los extremos del eje hasta que estén colocadas firmemente.

#### Ajuste del mango telescópico

- Empuje los dos pernos con resorte (3) para extender el mango telescópico (2) (Ver Fig. I).
- Suelte los dos pernos con resorte mientras extiende el mango telescópico para bloquear los pernos en los orificios de bloqueo situados en la base del mango.
- Empuje los dos pernos con resorte (3) para extender bajar el mango telescópico.
- Suelte los dos pernos con resorte mientras baja el mango telescópico para bloquear los pernos en los orificios de bloqueo situados en la base del mango.

**Nota:** El mango telescópico de esta herramienta dispone de 3 niveles de ajuste: Bajo, parcialmente extendido, extendido completamente. Los dos pernos con resorte también sirven para extender y retirar el mango telescópico del bastidor de la carretilla.

#### Bajar la plataforma

- Tire de la plataforma (4) situada en la base junto a las ruedas (5) para extenderla completamente.
- Empuje la plataforma para plegarla de nuevo en el bastidor de la carretilla (véase Fig. I).

### Funcionamiento

**IMPORTANTE:** Inspeccione siempre la carga, la zona de trabajo y las escaleras (si es necesario). Asegúrese de que la carga se pueda transportarse correctamente. No utilice la carretilla si no está completamente seguro, utilice otro método de transporte más adecuado y consulte con un profesional si es necesario.

**IMPORTANTE:** Nunca exceda la carga máxima permitida (50 kg). Asegúrese de que no haya personas en las escaleras cuando use la carretilla. Si es necesario, reduzca el peso de la carga y realice varios viajes para transportar la carga de forma segura. Asegúrese siempre de que la carga esté sujeta de forma segura.

**IMPORTANTE:** Distribuya el peso de la carga uniformemente y colóquela en la parte posterior de la plataforma.

## Prima dell'uso

#### Montaggio del gruppo ruota

**NB:** I gruppi ruota (5) sono pre-assemblati, ma dovranno essere saldamente fissati all'asse (8) (Fig II).

- Far scorrere i gruppi ruota sulle estremità dell'asse, garantendo il lato del dado delle tri-ruote siano rivolti verso l'interno e le estremità dei bulloni a filo sono all'esterno del carrello
- Posizionare le rondelle (7) sull'estremità dell'asse quindi applicare con fermezza entrambe i tappi cromati (6) fino a quando non sono completamente sull'estremità dell'asse e le unità a ruote sono sicuri

#### Estensione / Abbassamento del manico telescopico

#### Cartuccia di carico

- Per estendere, spingere insieme i due bulloni a molla del manico telescopico (3) poi sollevare il manico telescopico (2) (Fig. I)
- Rilasciare i bulloni quando si alza il manico telescopico e i bulloni bloccano il manico telescopico in posizione quando i bulloni trovano i fori alla base del manico
- Per abbassare, premere contemporaneamente i bulloni poi spingere la maniglia verso il basso
- Rilasciare i bulloni mentre abbassando il manico telescopico e le viti si bloccano in posizione quando il manico telescopico è stato completamente abbassato

**NB:** il manico telescopico ha tre livelli per l'estensione: abbassata, sollevata, e completamente estesa. Se i bulloni a molla vengono premuti per estendere la maniglia oltre l'impostazione completamente esteso, il manico telescopico può essere rimosso dal telaio.

#### Abbassare la piattaforma

- Assicurarsi che il pistone di gommar (5) è installato sull'asta a stantuffo (2), con il tappo metallico da incasso (11) rivolta verso l'alto
- Rimuovere la testa dell'ingrassatore (7), e immergere l'estremità della (4) canna in grasso pulito

## Operazione

#### Attaccamento dell'accoppiatore

- Tirare la piattaforma pieghevole (4) dalla base in prossimità dei gruppi ruota (5) e spingere piatta a terra
- Per riavvolgere tirare la piattaforma pieghevole su dal pavimento e lo piega di nuovo verso il telaio in acciaio (Fig. I)

## Funzionamento

**ATTENZIONE:** SEMPRE valutare il carico, zona e scala (se applicabile) circostante per determinare se il carico può essere trasportato in modo sicuro su / giù per le scale che utilizzano questo porta sacchi di mano. Se in qualsiasi momento si reputa pericol trasportare il carico, non utilizzare questo porta sacchi di mano, e tornare ai tradizionali metodi di carico / tecniche, in cerca di assistenza, se necessario.

**ATTENZIONE:** NON superare il peso del carico massimo consigliato per l'utilizzo sulla scale (50kg). Non permettere ad altre persone di utilizzare la scala durante l'utilizzo di questa porta sacchi mano. Se vi è dubbio sulla sicurezza del trasporto di un carico sulle

**ACHTUNG!** Verwenden Sie beim Transport großer oder besonders breiter Lasten sowie allgemein, um ein Umkippen zu verhindern, zusätzliche Sicherungsmittel (z.B. Umreifungen oder Spangurte).

**WARNUNG!** Überlasten Sie die Sackkarre nicht und transportieren Sie keine Lasten, durch welche die Sackkarre aus dem Gleichgewicht gerät.

- Ziehen Sie den Teleskopgriff vor Gebrauch aus (siehe „Teleskopgriff ein- und ausfahren“).
- Klappen Sie die Ladefläche zum Auflegen der Last aus (siehe Abb. I).
- Kippen Sie die Sackkarre nach dem Beladen langsam und behusam nach hinten und berücksichtigen Sie dabei das Lastgewicht.
- Transportieren Sie die Last auf diese Weise vorsichtig und langsam.
- Seien Sie an Ecken und Kurven achtsam, da die Last aus dem Gleichgewicht geraten und/oder verrutschen könnte.
- Lassen Sie beim Hinauffahren auf Stufen oder Rampen mit beladener Sackkarre besondere Vorsicht walten. Wenn Lasten Stufen hochtransportiert werden sollen, muss sich der Radstern beim Aufsteigen die Stufen hochdrehen.
- Lassen Sie die Sackkarre Stufen nicht hinauf- bzw. hinabklettern, indem Sie das Lastgewicht abwechselnd von einem Radstern auf den anderen verlagern. Machen Sie stets vom Drehmechanismus des Radsterns Gebrauch, um Stufen u.ä. zu überwinden.
- Fahren Sie den Teleskopgriff nach Gebrauch wieder ein und klappen Sie die Ladefläche wieder hoch.

## Instandhaltung

#### Allgemeine Überprüfung

- Überprüfen Sie alle Befestigungsschrauben und -muttern in regelmäßigen Abständen auf festen Sitz.

#### Reinigung

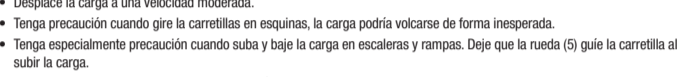
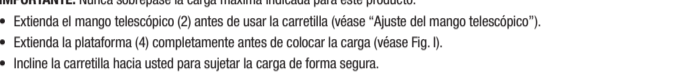
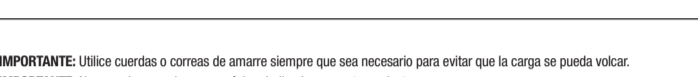
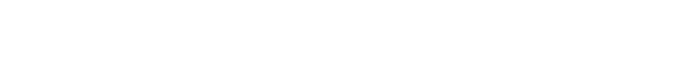
- Nach Gebrauch mit warmem Wasser säubern und vor erneutem Einsatz vollständig trocknen lassen.

#### Lackierung

- Der Stahlrahmen ist mit einer korrosionsbeständigen Pulverbeschichtung versehen. Wenn der Lack abplatzt, so dass der Stahlrahmen sichtbar wird, bessern Sie diese Lackschäden aus, um Rost vorzubeugen.

## Lagerung

- Diese Sackkarre an einem sicheren, trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern lagern.
- Zur platzsparenden Lagerung die Ladefläche hochklappen und den Teleskopgriff ganz einfahren.



- No incline la carretilla hacia un lado cuando esté subiendo o descendiendo por escaleras. Utilice las ruedas de la carretilla para subir y bajar la carga de forma segura.
- Plegue siempre el mango telescópico y la plataforma después de cada uso.

## Mantenimiento

#### Inspección general

- Compruebe regularmente que todos los tornillos y elementos de fijación estén bien apretados.

#### Limpieza

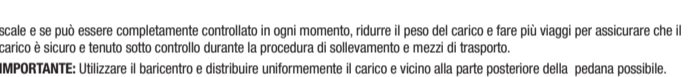
- Plegue siempre el mango telescópico y la plataforma después de cada uso.

#### Pintura

- El bastidor de esta carretilla dispone de un tratamiento con acabado electropintado resistente a la corrosión. Pinte el bastidor cuando sea necesario para evitar que se pueda oxidar.

## Almacenaje

- Guarde esta herramienta y accesorios en un lugar seco y seguro fuera del alcance de los niños.
- Plegue siempre el mango telescópico y la plataforma después de cada uso.



scale e se può essere completamente controllato in ogni momento, ridurre il peso del carico e fare più viaggi per assicurare che il carico è sicuro e tenuto sotto controllo durante la procedura di sollevamento e mezzi di trasporto.

**IMPORTANTE:** Utilizzare il baricentro e distribuire uniformemente il carico e vicino alla parte posteriore della pedana possibile.

**ATTENZIONE:** Per evitare il ribaltamento durante il trasporto di carichi di grandi dimensioni o larghe, usare supporti aggiuntivi, come cinghie

- ATTENZIONE:** Non sovraccaricare il carrello o trasportare carichi che rendono il carrello instabile.
- Estendere il manico telescopico (2) prima dell'uso (vedi " Estensione / Abbassamento del manico telescopico)
- Abbassare la piattaforma ribaltabile (4) per accettare il carico (Fig. I)
- Una volta caricato, lentamente pendere il carrello indietro e prendere il peso del carico
- Spostare con attenzione il carico ad una velocità di sicurezza
- Fare attenzione in curva, che può rendere il carico instabile e / o potrebbe spostare il carico
- Prestare particolare attenzione quando si sale con carichi fino scale o rampe. Se portando carichi su per le scale, consentire al gruppo ruote (5) di ruotare su per le scale quando si sale
- NON "passare" il carico su o giù per le scale alternativamente spostando il peso da un gruppo ruota all'altra. Usare sempre la funzione di rotazione dei gruppi ruota 'per salire o scendere cordoli o scale
- Dopo l'uso, ritrarre il manico telescopico e ripiegare la piattaforma pieghevole

## Manutenzione

#### Ispezione generale

- Controllare regolarmente che tutti i dadi di fissaggio e bulloni sono stretti

#### Pulizia

- Pulire con acqua calda dopo l'uso poi lasciare asciugare completamente prima dell'uso

#### Vernice

- Il telaio in acciaio è rivestita in verniciatura a polvere resistente alla corrosione. Se questa vernice è scheggiata e il telaio in acciaio viene esposto, ri-verniciare, altrimenti il telaio in acciaio può arrugginire

## Conservazione

- Conservare con cura questo strumento in un luogo asciutto e sicuro fuori dalla portata dei bambini
- Ripiegare la piattaforma pieghevole e ritrarre il manico telescopico per un deposito compatto



andere personen de trap niet gebruiken terwijl u de steekwagen gebruikt. Als u twijfelt over een veilig transport op de trap, verlaag dan het gewicht van de last en herhaal de transportprocedure om er voor te zorgen dat de volledige last veilig verplaatst wordt
**BELANGRIJK:** Zorg ervoor dat de last verspreid over het platform verspreid is en zo ver mogelijk aan de achterkant van het platform staat

**BELANGRIJK:** Om het omvallen van de steekwagen en bij het transporteren van grote lasten is het gebruik van spanbanden voor het beveiligen van de last aanbevelen

**WAARSCHUWING:** Overbelast de steekwagen niet en draag geen lasten die de steekwagen onstabiel maken
**WAARSCHUWING:** Overbelast de steekwagen niet en draag geen lasten die de steekwagen onstabiel maken

- Verleng het handvat (2) voor gebruik op de gewenste lengte
- Klap het platform (4) uit als afgebeeld in Fig. I
- Wanneer de steekwagen geladen is, kantelt u deze langzaam naar achteren
- Verplaats de last voorzichtig op een veilige snelheid
- Ben uiterst voorzichtig bij het manoeuvreren om hoeken, waar dit de last kan verplaatsen of onstabiel kan maken
- Ben uiterst voorzichtig bij het opgaan van een trap of ramp. Wanneer u een trap opgaat, laat u de wieleenheden roteren
- "Stap" de last NIET omhoog door de wieleenheden één voor één op de treden te trekken. Gebruik de roterende wielsamenstellingen te allen tijde bij het op- of afgaan van trappen
- Na gebruik schuift u het handvat volledig in en klap t het platform in

## Onderhoud

#### Algemene inspectie

- Controleer regelmatig of alle bevestigingsmiddelen nog goed vast zitten

#### Schoonmaak

- Maak de eenheid na gebruik met warm water schoon en laat deze volledig drogen

#### Verf

- Het stalen frame is voorzien van een roestbestendige poeder coating. Als de verlaag beschadigd is en het frame zichtbaar is, dient u het deel te verven om roestvorming te voorkomen

## Opberging

- Berg de eenheid op een droge en veilige plek, buiten het bereik van kinderen op
- Schuif het handvat in en klap het platform in voordat u de steekwagen opbergt